



CENTRO DE
LENGUAS
MODERNAS
Universidad de Granada

DES BORDES DES

DESBORDES
EXPOSICIÓN COLECTIVA

4 febrero - 6 marzo 2025

Inauguración

4 febrero 2025 a las 19h

Exposición "DESBORDES"

"Creo que lo interesante de las fronteras es poder cruzarlas, que sean permeables"

_Matías Costa

Para mí, esa permeabilidad de la que habla M. Costa, es la que hace que el riesgo merezca la pena. Atravesar fronteras (tangibles o imaginadas) implica tener el valor de exponerse a lo ajeno y la honestidad para reconocer que esto nos cambia.

Propongo explorar esas travesías intersticiales, porque en sus bordes borrosos se encuentran oportunidades que enriquecen la experiencia.

Abrazando la naturaleza difusa de este concepto, no sólo como contenido, sino también como forma, artistas de diferentes disciplinas y lugares abordan un tema que precisamente tiene que ver con el extrañamiento, el riesgo y dejarse fluir.

Sofía Lasserrot
Comisaria de la exposición

Rosa Martínez

@r3xm8

Rosa María Martínez Moreno (Granada, 1983).

Experimentó una formación artística no reglada desde temprana edad, fundamentalmente en las artes gráficas (dibujo y pintura), mentorizada por el pintor granadino Fran Torres.

Licenciada en Medicina y Cirugía, incluso en ese contexto, sus habilidades plásticas influyen la especialización de Rosa; como neurorradióloga intervencionista, continúa ejercitando una destreza instintiva entre la mirada y el gesto, la capacidad de observación e interpretación y, en general, una profunda comprensión de la forma y el espacio.

Entre los años 2001 y 2014, colaboró con el Aula de Teatro de Montefrío (Granada), descubriendo con libertad multidisciplinar, las conexiones entre la creación de cartelería, maquillaje y diseño de vestuario.

Desde 2018 en adelante, Rosa ha fortalecido su dedicación al arte, recibiendo abundante formación complementaria, entre la que destacan:

- 2024 Taller intensivo de retrato al óleo impartido por la pintora Natalia Segovia – Marbella (España).
- 2024 Taller intensivo de acuarela impartido por el acuarelista Nicolás López – Madrid (España).
- 2024 Taller intensivo de retrato al óleo impartido por el pintor Eloy Morales – Florencia (Italia).
- 2024 Taller intensivo de acuarela impartido por el acuarelista uruguayo Álvaro Castagnet – Granada (España).
- 2024 Taller intensivo de retrato al óleo impartido por el pintor ruso Costa Dvoretzky – Sevilla (España).
- 2018 – 2020 Taller regular de acuarela impartido por el acuarelista granadino Pablo García Ávila, Escuela de Arte Cactus – Granada (España).
- 2018 Monográfico de paisaje en la acuarela impartido por el acuarelista cordobés Camilo Huéscar – Granada (España).
- En Noviembre de 2022, el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada, mostró una exposición individual de su proyecto "Aircolors".





Cascada #1 | Acuarela sobre papel
31 x 38 cm



Cascada #2 | Acuarela sobre papel
39 x 22 cm



Cascada #3 | Técnica mixta sobre papel
31 x 23 cm

Exposición colectiva "DESBORDES"



Clausura | Óleo sobre tablilla entelada
40 x 32 cm

Josema Cordón

@jsmdraws

Josema Cordón (Granada, 1986) es un dibujante, arquitecto e irenólogo interesado en la reivindicación del pasado profundo de Granada mediante el arte como herramienta de cohesión social desde el reconocimiento de la diversidad. Entre sus obras tebeísticas, sobresalen la novela gráfica *La Granada de Carlos V: Guerra, Paz y Fe*, publicado por la editorial granadina Baker Street con una ayuda a la creación literaria del Ministerio de Cultura y Deporte, el cartel del XXV Salón del Cómic de Granada o los cómics *¡¡¡Los Secretos de Ötzi!!! ¡El Hombre de Hielo!* (2022) y *Lara Jones y el Misterio de las Plantas de Piedra* (2024), ambos con la arqueóloga granadina Victoria García Martínez y premiados en dos ediciones del certamen de Divulgación Científica y Cómic de Desgranando Ciencia. Recientemente ha ilustrado *La Danza de la Eternidad* (Binomio Editorial) de Jesús Quirosa.



Su enfoque artístico recoge el pensamiento de investigadores como Zygmunt Bauman, Edgar Morin y Francisco Muñoz, escritores como Ta-Nehisi Coates y Grant Morrison e influencias del cómic europeo y estadounidense.



Frontera | Técnica mixta
6 paneles de 30 x 60 cm
Impresión digital sobre soporte rígido

Celia Soler *"Mosta"*

@mosta.studio

Celia Soler (Linares, 1998), es una diseñadora gráfica e ilustradora que tiene una gran pasión por la comunicación, la lucha climática y las técnicas literarias visuales para narrar relatos cortos, como si de cuentos se tratase.

Dirigida al estudio del campo de la ingeniería, tomó un camino distinto para hacer lo que había hecho siempre: exponer la realidad bajo los prismas entremezclados de la crudeza y de la fantasía.

En el Grado de Diseño Integral y Gestión de la Imagen de la Universidad Rey Juan Carlos amplió su visión de las utilidades que puede tener el diseño a través de la imagen, el espacio, el producto y la estrategia. Durante un año, estudió en la Incheon National University de Corea del Sur, donde asimiló nuevas perspectivas de ver el mundo.

Complementó su conocimiento en técnica de dibujo digital en el Máster de Arte Digital de la Escuela Trazos, mientras comenzaba su etapa de experimentación como ilustradora bajo el nombre de Mosta.

Actualmente, Mosta trabaja como diseñadora gráfica para entidades y empresas a nivel nacional. Ha colaborado con diferentes grupos de contenido cultural, escritores, músicos, conjuntos de artistas... con el objetivo de aportar a cada iniciativa una intención transmisora y un valor estético personal. Entre los proyectos que participa destacan el premio de la VII Hackathon Salud, el Fanzine "La Chapa" y colaboraciones con el Grupo de Teatro No Damos Crédito.

Influenciada por escritores como son Terry Pratchett o Mark Twain, su obra se distingue por el uso del humor, la ironía y los detalles escondidos, que llevan a preguntarse por qué el mundo es como nos lo han contado.





"Cómo es que, si las manos y las luces son lenguaje, su ausencia suponga mil historias"

Sombras chinescas | Arte digital
30 x 30 cm
Impresión digital sobre soporte rígido



Moda de pandemia | Arte digital
30 x 37,5 cm
Impresión digital sobre soporte rígido

Isaac Rubén Rashid Jiménez

"Jaisel"

@jaiselman

Isaac Rubén Rashid Jiménez nacido en Granada (1985), residente en Toulouse (Francia).

Fotógrafo amateur desde hace 15 años que comenzó en esto como punto de fuga para la expresión del sentimiento difícil de comunicar verbalmente a través de la imagen.

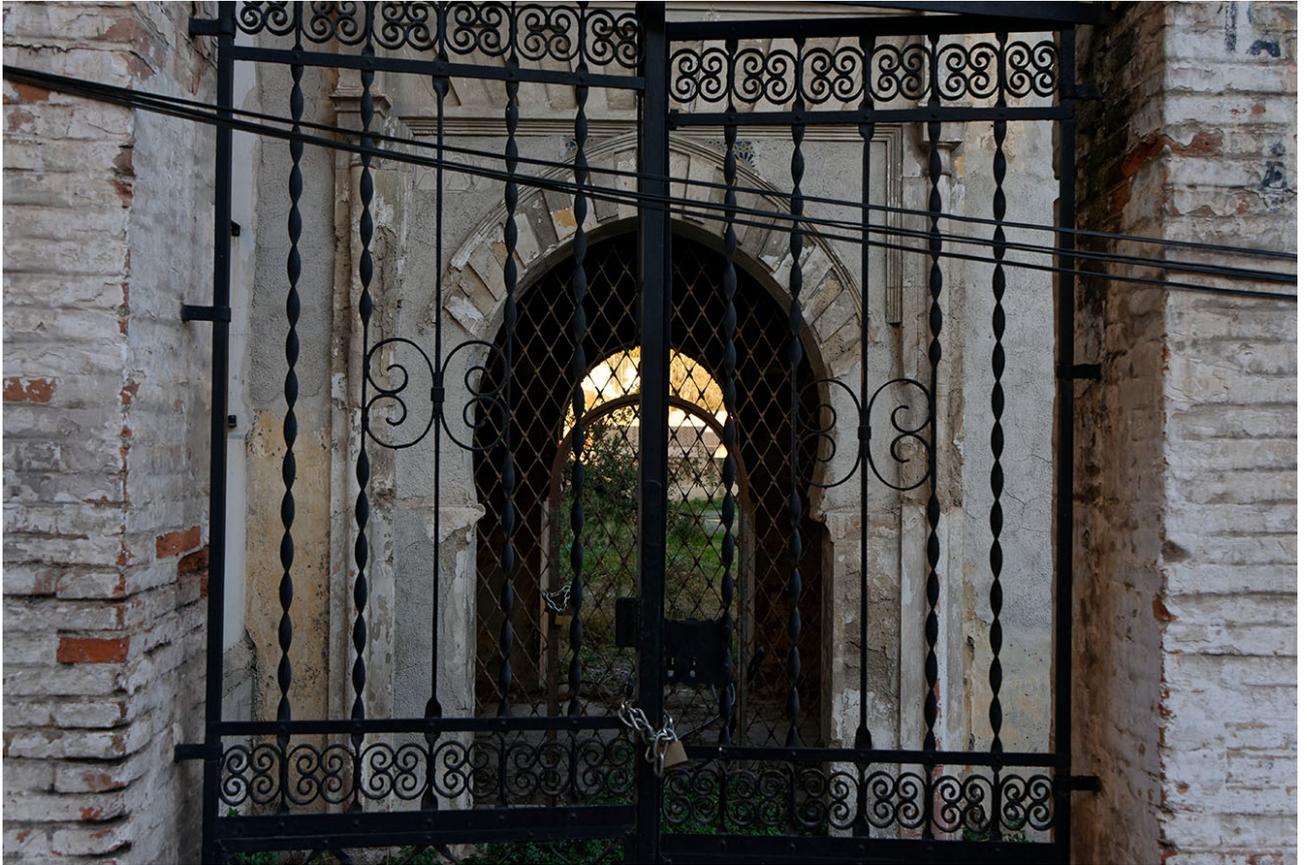
Apasionado por los espacios vacíos, la luz y la geometría, objetos capaces de aportar serenidad en nuestro caos.

Tras el covid enfrascado en un proyecto que implica gracias a sus desplazamientos profesionales, captar la belleza del camino a recorrer.

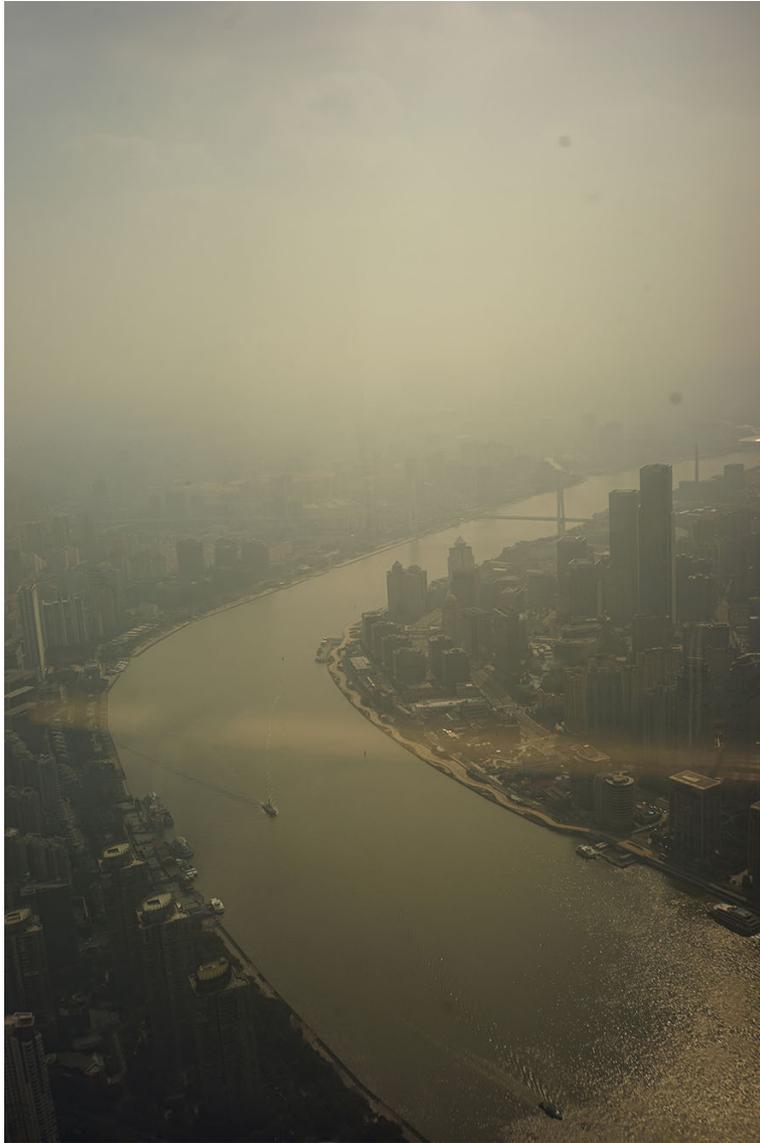




Desbordes #1 | Fotografía digital
27 x 60 cm
Metamark Semi-Gloss sobre PVC



Desbordes #2 | Fotografía digital
20 x 30 cm
Metamark Semi-Gloss sobre PVC



Desbordes #3 | Fotografía digital
39 x 26 cm
Metamark Semi-Gloss sobre PVC



Desbordes #4 | Fotografía digital
39 x 26 cm
Metamark Semi-Gloss sobre PVC

Sergio Herrera

@perdutabarcelona

Sergio Herrera Poyatos (23 años, originario de La Zubia, Granada) reside actualmente en Madrid mientras realiza sus estudios de grado de Psicología en la Universidad Autónoma de Madrid.

Previamente cursó 3 años de Medicina en la Universidad de Granada, aunque tras una gran reflexión decidió abandonarlos para hacer lo que verdaderamente le gustaba.

Inició sus andaduras en la poesía durante los estudios de Bachillerato, tras un concurso impulsado por el profesorado. Sin embargo, no fue hasta hace poco más de un año que empezó verdaderamente a escribir y adentrarse en el mundo de la poesía de forma más constante y activa.

Siempre ha sentido gran necesidad de expresar sus emociones y la poesía se ha convertido en poco tiempo en su forma de canalizarlas. Por este motivo, su escritura parte de un punto personal y descriptivo; mostrando predilección por las formas sencillas y cotidianas. Es gran defensor de lo cursi como estilo artístico, considerándolo una forma de rebelión contra los rígidos códigos de género que aún predominan en el mundo literario. Para Sergio, la poesía es un intento de vislumbrar el amor que se encuentra escondido en todos los recovecos del día a día; además de una herramienta para desgranar las vivencias propias de una generación que solo intenta encontrar su lugar en un mundo cada vez más asfixiante.

En el último año ha comenzado a asistir a talleres y a recitar en público algunos de sus poemas en jam sessions tanto en Granada como en Madrid. Poco a poco espera adentrarse de lleno en el panorama literario mientras sigue explorando el mundo a través de la palabra.



Una canica

Aquello que sentía como propio
ha marchado por la puerta de mi habitación
pensaba que mis deseos permanecerían inalterables
que ningún cambio *por minúsculo que fuera* en el espacio-tiempo
podría mover de sitio cada una de mis piezas
creía ser más listo que las leyes de la física y más rápido que
el paso del tiempo
así andaba corriendo de un lado a otro
sin temor a la desaceleración y a las fuerzas de rozamiento
una canica que no cesa su trayectoria desde que es lanzada al suelo
una canica a la que le da igual
la rugosidad del asfalto la dureza del hormigón y la imaginación de los recovecos
en algún punto del camino
la fantasía se desmorona y se empiezan a ver las grietas de una realidad
que solo se mantenía por un constante
desgaste de energía

Debe romperse

Hay algo que se rompe se escucha un *crack*
como cada copa de vino rota en esas noches en las que hablo de ti a mis amigas
se escucha la descomposición por segundos el desquebrajar del vidrio contra el suelo
podría gritar hacer aspavientos para intentar salvarla
pero debe romperse
quiero que se rompa
aunque no sé como recoger esos pedazos
sin apretar fuerte contra mi piel sin que brote la sangre sin que
la luz penetre en la musculatura y las fascias de la palma de mi mano
sentiré dolor alguien gritará y tratará de limpiar la herida
recoger los cristales con cuidado poner una venda incluso
llevarme a urgencias con el miedo a que sea tan profunda que
no pueda cerrarse de forma inmediata
necesitaré de calma cariño y cuidado cada vez que una copa se caiga
para aprender a recoger los restos afilados
para no alarmarme al oírla hacer *crack*
para lamer mis heridas y comenzar a sentir
recalibrar mis sistemas quedarme
y no tener la tentación de huir y gritar
con cada vajilla rota

Cada noche me arrodillo ante Dios

En un descuido de mi propio pensamiento
caigo en juzgarme y flagelarme
como si en mi propio cuerpo convivieran
un párroco un cura una monja y toda
la iglesia católica

me descubro dándome un sermón
y me repito a mí mismo
como si de una penitencia se tratara
no lo estás haciendo bien
te estás echando a perder
aquello que hiciste no es muy recatado por tu parte
ayer te besaste con demasiados chicos
ayer te besaste e intimaste con demasiados chicos
ayer no seguiste
las normas católicas ni de ninguna religión
monoteísta
y cómo alguien te va a querer
si no paras de regalar tu cuerpo a desconocidos
que no se atreven ni a dormir contigo

¿cómo alguien te va a querer?
ese es el pensamiento final
que se repite y me coloniza por dentro
¿cómo alguien te va a querer?
¿cómo alguien te va a querer?
¿cómo alguien te va a querer?
y se me clava directo en el pecho

directo al corazón
a las partes que de pequeño pegué
con un chicle rosa con sabor a
inocencia e ilusión

ay mi pobre niño
con lo que he llorado
creía ya ser tan mayor tan mayor
como para haberlo superado
creía ya ser lo suficientemente mayor
como para saberlo todo
ay mi pobre niño
en toda mi vida
solo he querido ser feliz y ser
querido
pero aún no he descubierto cómo
no sé cómo saber qué quiero no sé
cómo hacer que me quieran no sé
cómo hacer para estar bien no sé
si estoy haciendo lo correcto o si debería
cambiar y convertirme al catolicismo y rezar
cada noche por todos los cuerpos consumidos y las
salivas compartidas
bautizarme y dejar de salir por las noches
buscando el amor como
un pobre hombre que le pide a dios
llorando desconsolado
que la vida no sea solo dolor

Sofía Lasserrot

@sofia_lasserrot

Sofía Lasserrot Ros (Granada, 1986), es una artista multidisciplinar que explora los procesos de transformación, esas fronteras difusas entre nuestra naturaleza y su contexto.

Formada entre CEADE Leonardo, Central Saint Martins, London College of Fashion, LIM College NYC y la Universidad de Granada; se graduó en diseño y gestión de la moda, ampliando sus estudios con un Máster en vestuario escénico, además de varios cursos especializados en fotografía, producción editorial y predicción de tendencias.

Sofía ha trabajado como diseñadora, directora de arte e investigadora de tendencias para el teatro nacional de Malta, la Malta Design Week o la agencia TrendZine, entre otros. Actualmente, compagina sus proyectos como freelance con la codirección del estudio de diseño integral Haptic Art Lab.

Su trabajo ha sido expuesto a nivel nacional e internacional en espacios como la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo, la Victoria House o el Sadler's Wells (Londres), entre otros; así como seleccionado finalista para los siguientes premios: V Certamen de diseñadores noveles andaluces (*Desencaja*), Royal Institution of British Architects (RIBA) *Disappear Here Image Contest* y galardonado con el WORTH Partnership Project (parte del programa COSME de la Unión Europea).

La experimentación colaborativa nutre su obra, influenciada en gran parte por las teorías de Birren y Lüscher sobre psicología del color.

El matiz performativo y un cierto grado de abstracción son centrales en el trabajo de Sofía.





Bailarina: **Shuna Iijima**
Coreógrafa: **Liana Nyquist**

Diseñador de Iluminación: **Chahine Yavroyan**
Fotógrafo: **Alex Traylen**

La tiranía de la perfección

Georgette pintado a mano,
montado en riel con sistema Kabuki
30 x 41,16 cm
Metamark Semi-Gloss sobre PVC



CENTRO DE
LENGUAS
MODERNAS

Universidad de Granada

GALERÍA DE EXPOSICIONES
CENTRO DE LENGUAS MODERNAS
Placeta del Hospicio Viejo (Realejo). 18009 GRANADA
Teléfono 958 215 660 / Fax 958 220 844
www.clm-granada.com

